

Betriebsanleitung | Mode d'emploi

Art. 016066

Kibernetik KS340L A++ Kühlschrank

Kibernetik KS340L A++ Réfrigérateur



KIBERNETIK.

Inhaltsverzeichnis

1 Allgemein	4
2 Sicherheitshinweise	4
3 Installation.....	6
4 Essen und Getränke lagern	7
5 Energiespartipps	7
6 Türanschlag wechseln	8
7 Reinigung und Wartung	9
8 Probleme und Lösungen	9

Sommaire

1 En général	11
2 Renseignements de sécurité	11
3 Installation.....	13
4 Stocker des aliments et boissons	14
5 Tuyaux pour économiser d'énergie	14
6 Changer charnière de porte.....	15
9 Nettoyage et entretien	16
8 Problèmes et solutions	16

1 | Allgemein

Herzlichen Dank für Ihren Kauf.

Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie danach an einem sicheren Ort auf. Sollten Sie bezüglich Ihres Gerätes Fragen oder Probleme haben, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Korrekte Entsorgung



Produkte mit dieser Markierung dürfen in der gesamten EU nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Um mögliche Schäden an der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit zu verhindern, entsorgen Sie verantwortungsbewusst. Fördern Sie dadurch die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen. Zur Rückgabe Ihres Altgerätes nutzen Sie bitte Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie ihren lokalen Händler, um ein umweltfreundliches Recycling zu gewährleisten.

2 | Sicherheitshinweise

- Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel nicht unter dem Gerät eingeklemmt und weder Wasser noch anderen Flüssigkeiten ausgesetzt ist. Das Kabel sollte so angeschlossen werden, dass kein Stolperrisiko besteht. Halten Sie dieses von Hitze und scharfen, schneidenden Gegenständen fern. Sollte das Kabel beschädigt sein, muss es von einem Fachmann ersetzt werden.
- Dieses Gerät ist für den privaten Gebrauch und nicht für kommerzielle Zwecke vorgesehen.
- Nutzen Sie das Gerät nur im Inneren.
- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass alle Teile korrekt zusammgebaut, installiert sind.
- Bedienen Sie das Gerät gemäss den Instruktionen.
- Wenn das Gerät beschädigt ist oder eine Fehlfunktion hat, kontaktieren Sie den Kundendienst.



- Wenn der Kältekreis beschädigt ist, vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen in der Nähe des Gerätes. Lüften Sie den Raum.
- Es dürfen nur von Fachpersonen Modifikationen vorgenommen werden.
- Jegliche Beschädigung des Stromkabels kann zu einem Kurzschluss führen, allenfalls einen Brand auslösen.
- Schliessen Sie das Gerät nicht an einer Multisteckleiste an.
- Platzieren Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen Untergrund, fernab von jeglichen Hitzequellen und direktem Sonnenlicht.
- Das Kältemittel R600a ist ein Gas, welches sehr umweltverträglich, jedoch auch entflammbar ist. Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass der Kältekreis nicht beschädigt ist.
- Der Raum, in dem das Gerät installiert ist, sollte regelmässig gelüftet werden.
- Nutzen Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Kühlgeräts, ausser ausdrücklich vom Fabrikanten genehmigt.
- Lassen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme mindestens 8 Stunden ruhen, damit das Kältemittel zurück in den Kompressor laufen kann.
- Nutzen Sie keine metallischen, kratzenden Gegenstände, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- Sollte das Kühlgerät vom Strom getrennt werden, warten Sie 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- Kinder ab 3 Jahren dürfen das Gerät be- und entladen. Um zu verhindern, dass die Lebensmittel verderben, halten Sie sich bitte an folgende Anweisungen:
- Halten Sie die Türe nicht zu lange offen, dass kann zu einem Temperaturanstieg und somit zum Verderb der Lebensmittel führen.

- Reinigen Sie regelmässig die Flächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, sowie zugängliche Kondenswasserablauf-Systeme regelmässig.
- Ist das Gerät mit einem Wassertank verbunden, und das Wasser wurde für 48 Stunden nicht gebraucht, reinigen Sie den Tank vor der nächsten Nutzung. Spülen Sie den Wassertank durch, wenn 5 Tage oder mehr nicht gebraucht.
- Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch separat eingepackt, sodass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen.
- Zwei-Stern Gefrierabteile eignen sich zur Lagerung von gefrorenen Lebensmitteln, für Eiscreme und um Eiswürfel zu machen.

3 | Installation

- Bevor Sie den Kühlschrank an den Strom anschliessen, sollten Sie die inneren Flächen mit einem milden Reinigungsmittel und warmen Wasser reinigen, um die typischen Gerüche eines Neugeräts zu eliminieren. Trocknen Sie die Flächen gut.
Wichtig! Nutzen Sie keine scheuernden oder lösenden Reinigungsmittel, diese könnten das Gerät beschädigen.
- Platzieren Sie das Gerät auf einer stabilen, ebenen Fläche.
- Sollte der Kühlschrank auf einem Teppich platziert werden, nutzen Sie bitte eine Unterlage aus Holz.
Wir weisen Sie darauf hin, dass der Teppich durch die abgestrahlte Wärme vom Kompressor verblassen kann.
- Dies ist ein freistehendes Gerät und sollte nicht eingebaut oder untergebaut werden.
- Kippen Sie das Gerät nicht um mehr als 45° nach hinten.
- Achten Sie darauf, dass genug Platz vorhanden ist, um die Türe des Geräts zu öffnen.
- Das Gerät sollte von der Rückwand zu anderen Objekten mindestens 100 mm Abstand haben, seitlich mindestens 50 mm. So dass die Luft gut zirkulieren kann, um den Kompressor und Kondensator zu kühlen.
- Damit das Gerät fehlerfrei arbeiten kann, muss es eben ausgerichtet werden, damit die Türe richtig schliessen kann.
Der Kühlschrank kann mittels Stellfüsse ausgerichtet werden.

Temperatur einstellen

Die Temperatur kann mittels Thermostat-Drehknopf geregelt werden.

- 0: Das Gerät ist nicht in Betrieb
- 1: tiefste Einstellung (wärmste Innentemperatur)
- 7: höchste Einstellung (kälteste Innentemperatur)

Regelung auf 3 (ca. 6°C)

4 | Essen und Getränke lagern

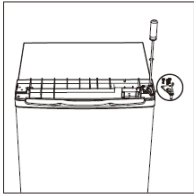
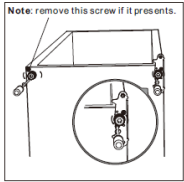
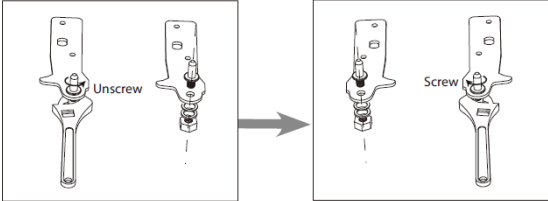
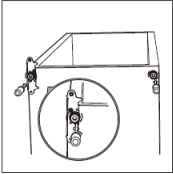
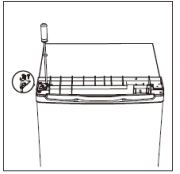
Das Gerät ist mit mehreren Schienen versehen, so dass die Ablagen nach Ihren Bedürfnissen platziert werden können.

Um Früchte und Gemüse frisch zu halten, stellen Sie sicher, dass die Gemüseschublade gut geschlossen ist.

5 | Energiespartipps

- Platzieren Sie das Gerät an einem möglichst kühlen Standort, fernab von Hitzequellen und direktem Sonnenlicht.
- Lassen Sie warme Nahrungsmittel und Getränke abkühlen, bevor Sie diese in den Kühlschrank räumen.
- Überladen Sie den Kühlschrank nicht, da der Kompressor vermehrt, bzw. andauernd laufen müsste.
- Packen Sie die Nahrungsmittel gut ein und trocken Sie Behälter, bevor Sie diese ins Gerät einräumen. So wird die Frostbildung vermindert.
- Räumen Sie die Nahrungsmittel und Getränke so in den Kühlschrank, dass Luft zirkulieren kann.
- Lassen Sie die Kühlschranktür nicht zu lange offen.
- Vergewissern Sie sich, dass keine Nahrungsmittel und Getränke die innere Rückwand des Geräts berühren.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf die kälteste Einstellung.

6 | Türanschlag wechseln

<p>Schrauben Sie das obere Scharnier ab und entfernen Sie die Türe.</p>	
<p>Schrauben Sie das untere Scharnier ab. Entfernen Sie dann auf beiden Seiten die anpassbaren Stellfüsse.</p>	<p>Note: remove this screw if it presents.</p> 
<p>Entfernen Sie den Scharnierbolzen, drehen Sie die Halterung und setzen Sie den Scharnierbolzen wieder ein.</p>	
	
<p>Setzen Sie das untere Scharnier wieder ein und befestigen Sie beide Stellfüsse auf der jeweils anderen Seite.</p>	
<p>Setzen Sie die Türe wieder ein. Stellen Sie sicher, dass die Türe sauber ausgerichtet ist und die Dichtungen auf allen Seiten gut schliessen, bevor Sie das obere Scharnier anziehen.</p>	

7 | Reinigung und Wartung

Trennen Sie das Gerät vom Strom, bevor Sie es reinigen.

Innen:

- Nutzen Sie für die Reinigung des Innenraums regelmässig eine Lösung aus 5ml Natron und 0.5 Liter Wasser.
- Die einzelnen Teile können mit Seifenwasser gereinigt werden, nicht in den Geschirrspüler machen.
- Nutzen Sie keine scheuernden, lösenden Reinigungsmittel
- Nach der Reinigung mit Wasser nachputzen
- Gut trocken und wieder an Strom schliessen

Aussen:

- Waschen Sie die Aussenwände mit warmem Seifenwasser.
- Saugen sie die hintere Lüftungsöffnung ein- bis zweimal im Jahr ab.

Umplatzen des Kühlgeräts:

- Gerät vom Strom nehmen und alle Lebensmittel und Getränke aus dem Gerät entfernen.
- Befestigen sie die Ablagen und die Türe mit Klebeband.
- Heben Sie das Gerät keinesfalls an der Türe an.

Schrauben Sie die Stellfüsse für den Transport ganz herein, um eine Beschädigung zu vermeiden.

8 | Probleme und Lösungen

Der Kühlschrank funktioniert nicht, prüfen ob:

- Gerät eingestellt
- Stromunterbruch
- Defekte Steckdose
- Sicherung

Die Temperatur im Inneren des Gerätes ist zu warm, prüfen ob:

- Zu viele Nahrungsmittel drin
- Thermostat richtig eingestellt
- Zu hohe Umgebungstemperatur
- In Nähe von Hitzequelle, direktes Sonnenlicht
- Tür nicht richtig geschlossen
- Tür Dichtung schliesst, dichtet nicht richtig
- Abstände für Luftzirkulation eingehalten
- Wird Türe oft und/oder lange geöffnet

Die Temperatur im Gerät ist zu kalt, prüfen ob:

- Thermostat richtig geregelt
- Die kälteste Einstellung sollte für maximal 2 Stunden vorgenommen werden, bevor eine grosse Menge in das Kühlgerät gemacht wird. Ansonsten kann die Temperatur im Kühlteil unter 0°C fallen und der Kompressor läuft im Dauerlauf.

Feuchtigkeit Innen- und Aussenwände, prüfen ob:

- Heisses, feuchtes Wetter erhöht die Frostbildung, das ist normal.
- Türe nicht zu oft öffnen
- Türe gut schliessen

Die Aussenwände des Gerätes sind feucht, prüfen ob:

- Wenn das Gerät in einer feuchten Umgebung läuft, kann sich Kondensat bilden, einfach trocknen.

Gerüche, prüfen ob:

- Nahrungsmittel prüfen
- Reste auf Ablagen, allenfalls reinigen

Tür schliesst nicht richtig, prüfen ob:

- Etwas Türe blockiert
- Türdichtung kontrollieren
- Gerät eben ausgerichtet

Komische Geräusche, prüfen ob:

- Genügend Platz rund um Gerät
- Eben ausgerichtet
- Geräusche wie Gurgeln, Wasserfluss und brummen sind normal und kommen vom Kältekreis.

Kühlschranktür öffnet nicht, prüfen ob:

- Wenn Türe erst geöffnet wurde, einige Minuten warten, damit sich der Luftdruck ausgleichen kann.

Der Kompressor läuft im Dauerlauf, prüfen ob:

- Temperatur zu kalt eingestellt
- Etwas blockiert Türe, kann nicht richtig schliessen
- Türdichtung abgenutzt
- Eine grosse Menge Nahrungsmittel wurde eingeräumt
- Die Umgebungstemperatur ist höher als normalerweise

Äussere Flächen des Geräts sind heiss, prüfen ob:

- Das ist normal wenn der Kompressor läuft

Sollten Sie die Probleme nicht lösen können, kontaktieren Sie unseren Kundendienst:

Coldtec AG

Langäulistrasse 62

9470 Buchs

Tel.: 081 750 69 00

Mail: service@coldtec.ch

1 | En général

Nous vous remercions pour votre achat.

Veuillez lire ce mode d'emploi attentivement avant d'utiliser l'appareil et gardez-le bien. Si vous avez des questions ou de problèmes avec l'appareil, nous vous prions de contacter votre revendeur.

Élimination correcte



Les produits portant ce signet ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, dans toute l'UE. Pour éviter d'endommager l'environnement ou la santé humaine, éliminez-les d'une façon responsable. Supportez la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre ancien appareil, utilisez les systèmes de reprise et de collecte ou contactez votre revendeur, afin d'assurer un recyclage correct.

2 | Renseignements de sécurité

- Assurez-vous, que le câble n'est pas coincé sous l'appareil et ne pas exposé à l'eau ou des autres liquides. Le câble doit être branché d'une façon que personne ne trébuche. Gardez-le à distance de chaleur et des objets piquants et coupants. Au cas que le câble soit endommagé, il doit être remplacé par un spécialiste.
- Cet appareil est prévu pour l'utilisation privée et ne pas pour l'utilisation commerciale.
- Utilisez l'appareil seulement à l'intérieur.
- Assurez-vous avant la mise en service, que toutes les pièces sont installées, assemblées correctement.
- Commandez l'appareil en suivant les instructions.
- Si l'appareil est endommagé ou en panne, contactez le service client.



- Au cas que le circuit frigorifique soit endommagé, évitez des flammes et des sources de feus autours de l'appareil. Aérez la pièce.
- Seulement des spécialistes doivent faire des modifications.
- N'importe quel dommage au câble peut provoquer un court-circuit, possiblement un incendie.
- Au cas de fumée et feu débranchez l'appareil tout de suite.
- Placez l'appareil sur une surface stable et plate, à distance de n'importe quelles sources de chaleur et de la lumière solaire.
- L'agent frigorifique R600a est un gaz lequel est très écologique, mais aussi inflammable. Assurez-vous avant la mise en service, que le circuit frigorifique n'est pas endommagé.
- La pièce dans laquelle l'appareil est installé, doit régulièrement être aérée.
- N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur du congélateur, sauf explicitement autorisé du fabricant.
- Laissez l'appareil rester pour au moins 8 heures avant la première mise en service, pour que l'agent frigorifique puisse recouler dans le compresseur.
- N'utilisez pas de grattoirs métalliques pour accélérer le processus de dégivrage.
- Au cas que l'appareil frigorifique soit débranché du courant, attendez 5 minutes avant de mettre l'appareil de nouveau en service.
- Des enfants à partir de 3 ans peuvent ranger et sortir des choses de l'appareil frigorifique.

Pour éviter que les aliments gâchent, veuillez suivre les indications suivantes :

- N'ouvrez pas la porte trop longtemps, ça puisse causer une augmentation de température et de cette façon les aliments puissent gâcher.

- Nettoyez régulièrement les surfaces, lesquels touchent les aliments, ainsi que des systèmes de drainages pour l'eau condensée, si accessible.
- Au cas que l'appareil soit branché avec un réservoir d'eau et l'eau n'a pas été utilisé pour 48 heures, nettoyez le réservoir, avant de l'utiliser. Si vous n'avez pas utilisé l'eau pour 5 jours ou plus, purgez le réservoir.
- Stockez de la viande et de la pêche emballées séparément, pour qu'elles ne touchent pas d'autres aliments.
- Des compartiments de congélation à deux étoiles s'aptent pour le stockage des aliments surgelés, pour du glacé et pour produire des glaçons.

3 | Installation

- Avant de brancher le réfrigérateur au courant, vous devriez laver les surfaces d'intérieur avec un produit doux et de l'eau chaude pour éliminer les odeurs typiques d'un nouvel appareil.
Séchez bien tous les surfaces.
Important ! N'utilisez pas de produits abrasifs ou dissolvants, ils pourraient endommager l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface stable et plate.
- En cas que l'appareil faille être placé sur un tapis, veuillez utiliser un support en bois.
Nous remarquons que le tapis peut être décoloré par la chaude rayonnant du compresseur.
- C'est un appareil à pose libre et ne devrait pas être encastré ou intégré.
- Ne basculez pas l'appareil plus que 45°C vers l'arrière.
- Faites attention, qu'il y a assez d'espace pour ouvrir la porte de l'appareil.
- L'appareil devrait avoir un espace vers des autres objets d'au moins 100 mm à l'arrière et 50 mm aux côtés, pour que l'air puisse bien circuler et refroidir le compresseur et condensateur.
- Pour que l'appareil travaille sans faute, il faille être posé nivelé, pour que la porte se ferme correctement.
Le réfrigérateur peut être nivelé par les pieds d'appui.

Régler la température

La température peut être réglée par le bouton rotatif de thermostat.

- 0: l'appareil n'est pas allumé

- 1: réglage le plus bas (température intérieure la plus chaude)
- 7: réglage la plus haute (température intérieure la plus basse)

Réglage sur 3 (env. 6°C)

4 | Stocker des aliments et boissons

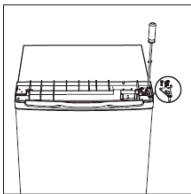
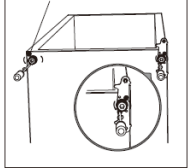
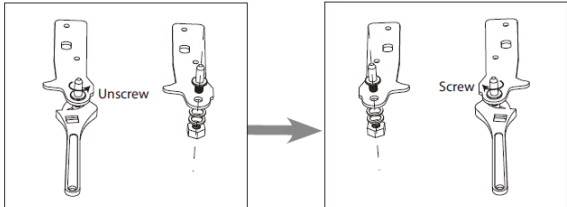
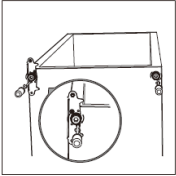
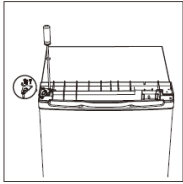
L'appareil est équipé avec plusieurs rails, pour que les étagères puissent être installées en correspondant à vos besoins.

Pour garder de fruits et légumes frais, assurez-vous, que le tiroir de légumes est bien fermé.

5 | Tuyaux pour économiser d'énergie

- Placez l'appareil dans un endroit si froid que possible, à distance des sources de chaleur et de lumière solaire directe.
- Laissez les aliments et boissons chauds refroidir, avant de les mettre dans le réfrigérateur.
- Ne surchargez pas votre réfrigérateur, parce que le compresseur devrait marcher de plus, respectivement en continu.
- Emballez les aliments bien et séchez les récipients avant de les mettre dans l'appareil. De cette façon vous réduisez la formation de givre.
- Rangez les aliments et boissons d'une façon dans le réfrigérateur, que l'air puisse bien circuler.
- Ne laissez pas la porte du réfrigérateur trop souvent ouverte.
- Assurez-vous, qu'il n'a pas des aliments et boissons touchant l'arrière à l'intérieur de l'appareil.
- Ne réglez pas la température au niveau le plus froid.

6 | Changer charnière de porte

<p>Desserrez la charnière supérieure et désinstallez la porte.</p>	
<p>Desserrez la charnière inférieure. Désinstallez les pieds d'appui aux deux côtés.</p>	<p>Note: remove this screw if it presents.</p> 
<p>Enlevez le boulon de charnière, tournez le support de charnière et remettez le boulon.</p>	
	
<p>Remettez la charnière inférieure et fixez les deux pieds d'appui chaque à l'autre côté.</p>	
<p>Remettez la porte. Assurez-vous, qu'elle soit bien alignée et que les joints ferment bien, avant de serrer la charnière supérieure.</p>	

9 | Nettoyage et entretien

Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

Intérieur:

- Utilisez pour le nettoyage d'intérieur régulièrement une solution de 5ml de natron et 0.5 litres d'eau.
- Les pièces peuvent être nettoyées avec de l'eau savonneuse, ne les mettez pas dans le lave-vaisselle.
- N'utilisez pas des produits de nettoyage abrasifs, dissolvants.
- Après avoir fait le nettoyage, rincez avec de l'eau.
- Séchez l'appareil bien, avant de le brancher de nouveau au courant.

Extérieur:

- Lavez les parois extérieures avec de l'eau savonneuse chaude.
- Aspirez les ouvertures de ventilation à l'arrière de l'appareil une jusqu'à deux fois par année.

Déplacer l'appareil frigorifique:

- Débranchez l'appareil du courant et sortez tous les aliments et boissons de l'appareil.
- Fixez les étagères et la porte avec de ruban adhésif.
- Ne levez jamais l'appareil à la porte.

Serrez les pieds d'appui tous dedans pour éviter des dommages, si vous transportez, déplacez l'appareil.

8 | Problèmes et solutions

Le réfrigérateur ne fonctionne pas, contrôler si :

- L'appareil est allumé
- Court-circuit
- Prise cassée
- Fusible

La température d'intérieure de l'appareil et trop chaud, contrôler si :

- Trop d'aliments dedans
- Thermostat réglé sur un niveau trop chaud
- Température ambiante trop haute
- Autours d'une source de chaleur, lumière solaire
- La porte n'est pas bien fermée
- Le joint de porte ne ferme, n'étanche pas correctement
- Ne pas assez d'espace pour circulation d'air autour de l'appareil
- La porte est ouverte trop souvent et/ou trop longue

La température de l'appareil est trop froid, contrôler si :

- Thermostat n'est pas réglé correctement
- Le réglage le plus froid devrait être fait pour maximalement 2 heures, avant de mettre une grande quantité d'aliments dans l'appareil frigorifique. Si non la température du réfrigérateur peut tomber sous 0°C et le compresseur marche en continu.

Humidité aux parois d'intérieure et d'extérieure, contrôler si :

- Quand il fait un temps chaud et humide, la formation de givre s'augmente, c'est normal.
- N'ouvrir pas trop souvent la porte

- Fermer bien la porte

Les parois d'extérieure de l'appareil sont humide, contrôler si :

- Si l'appareil marche dans un environnement humide il peut se former de condensant, seulement sécher.

Odeurs, contrôler si:

- Contrôler les aliments
- A-t-il des restes sur les étagères? Nettoyer si nécessaire

La porte ne se ferme pas correctement, contrôler si :

- Quelque chose bloque la porte
- Contrôler le joint
- Nivelier l'appareil

Bruits bizarres, contrôler si:

- Assez ,espace autours de l'appareil
- Bien nivelé
- Des bruits comme gargouiller, couler d'eau et ronfler sont tous normaux et viennent du circuit frigorifique

Porte de réfrigérateur ne s'ouvre pas, contrôler si :

- Si la porte a été ouverte, attendez quelques minutes, pour que la pression d'air puisse s'équilibrer.

Le compresseur marche en continu, contrôler si :

- Température est réglée trop froide
- Quelque chose bloque la porte, elle ne ferme pas correctement
- Joint de porte est usé
- Grande quantité d'aliments a été rangée
- La température ambiante est plus haute que normalement

Surfaces extérieures de l'appareil sont chaudes, contrôler si :

- C'est normal quand le compresseur est en marche

Au cas que vous ne pouvez pas résoudre les problèmes, veuillez contacter notre centre service:

Coldtec AG

Langäulistrasse 62

9470 Buchs

Tel.: 081 750 69 00

Mail: service@coldtec.ch